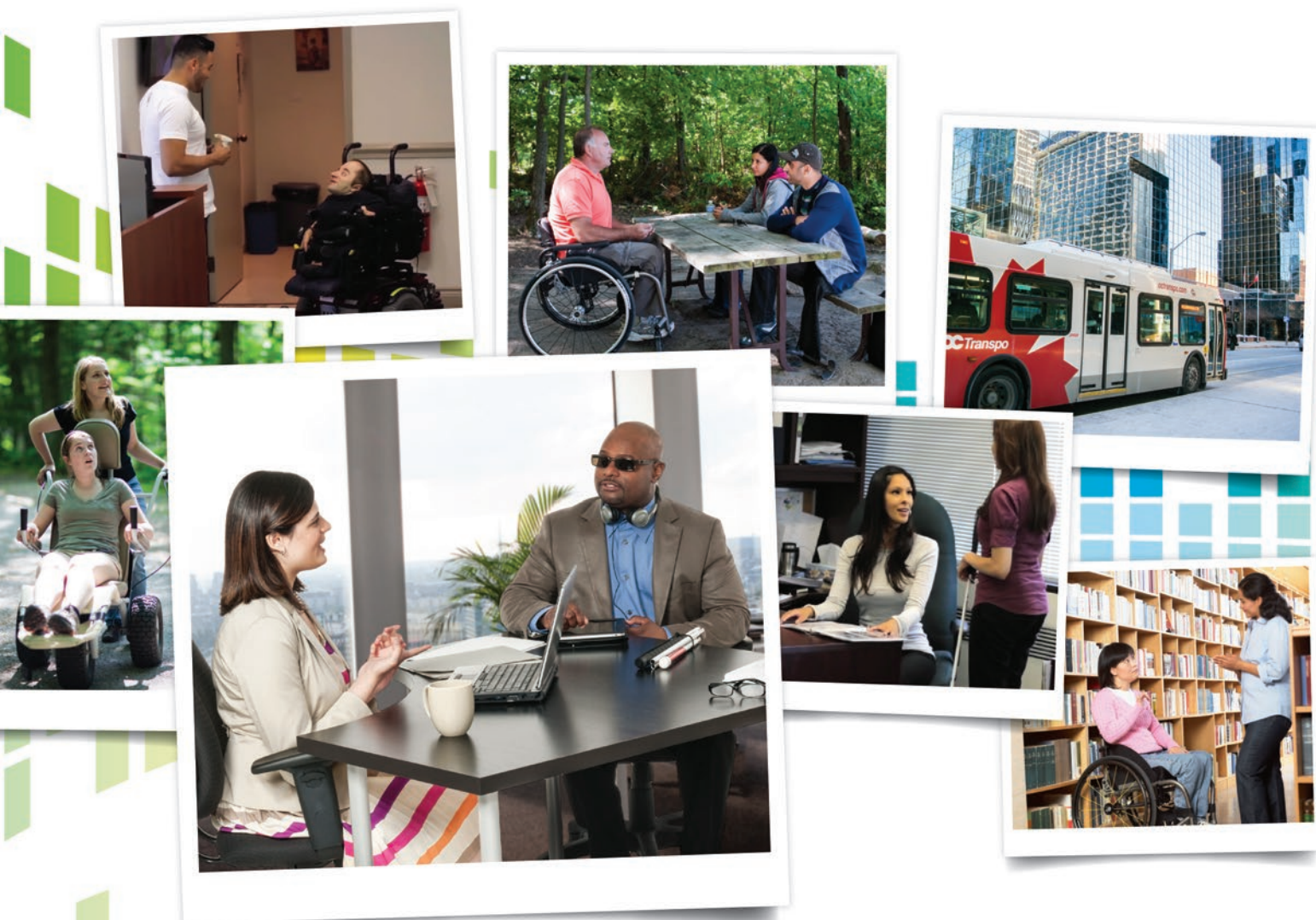




Accessibility for Ontarians with
Disabilities Act, 2005

Annual Report 2014

*Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les
personnes handicapées de l'Ontario*

Rapport annuel de 2014

The Honourable Brad Duguid,
Minister of Economic Development,
Employment & Infrastructure

L'honorable Brad Duguid, ministre
du Développement économique,
de l'Emploi et de l'Infrastructure



Table of contents

1	Message from the Minister
3	Accessibility for Ontarians with Disabilities Act Overview
6	Public Feedback on Ontario's Accessibility Laws
8	Connecting with Employers
12	Accessibility Story: Recognizing ability in the workplace
15	Partnering across Ontario
20	Accessibility Story: Diving into Barrier-Free Design
23	Accessibility Story: Focusing on Accessibility
25	Compliance & Enforcement of the AODA
28	Towards 2015

Table des matières

1	Message du ministre
3	<i>Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario</i> Aperçu
6	Commentaires du public sur la législation ontarienne en matière d'accessibilité
8	Communication avec les employeurs
12	Histoire d'accessibilité : Reconnaître le potentiel en milieu de travail
15	Partenariats en Ontario
20	Histoire d'accessibilité : Plonger dans l'aménagement sans obstacle
23	Histoire d'accessibilité : Pleins feux sur l'accessibilité
25	Respect et application de la <i>LAPHO</i>
28	Vers un Ontario accessible d'ici 2025

Message from the Minister

Brad Duguid

Minister of Economic Development,
Employment & Infrastructure



Message du ministre

Brad Duguid

Ministre du Développement économique,
de l'Emploi et de l'Infrastructure

Ontario is making strong progress in building an inclusive society. People across the province are embracing accessibility as an important part of their communities and their workplaces.

The Accessibility Directorate of Ontario is strengthening partnerships across Ontario and promoting compliance with the Accessibility for Ontarians with Disabilities Act (AODA).

Our government is exploring ways to increase employment opportunities for people with disabilities. Ensuring everyone has the opportunity to participate in the workforce will significantly boost Ontario's long-term competitive edge and has the potential to add billions in new revenue to our economy.

Ontario will demonstrate our accessibility accomplishments when we host the 2015 Pan Am/Parapan Am Games. Making the Games a memorable barrier-free event is one more way we can solidify our province's reputation as an accessibility world leader.

Le gouvernement de l'Ontario est en très bonne voie d'atteindre son objectif, soit créer une société inclusive. Partout dans la province, les gens adhèrent aux principes de l'accessibilité parce que celle-ci est importante pour leurs collectivités, mais aussi pour leurs milieux de travail.

La Direction générale de l'accessibilité pour l'Ontario (DGAO) renforce ses partenariats dans l'ensemble de la province et encourage le respect de la *Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario (LAPHO)*.

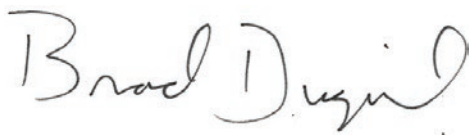
Le gouvernement provincial essaie de trouver des façons d'accroître les perspectives d'emploi des personnes handicapées. En s'assurant que tous les Ontariens peuvent accéder au marché du travail, le gouvernement pourra décupler son avantage concurrentiel à long terme et générera des milliards de dollars en nouvelles recettes dans son économie.

La province aura bientôt l'occasion de démontrer ses réalisations en matière d'accessibilité lors des Jeux panaméricains et parapanaméricains de 2015, dont elle sera l'hôte. En faisant des Jeux un événement mémorable et sans obstacle, le gouvernement provincial pourra, une fois de plus, consolider sa réputation de chef de file mondial de l'accessibilité.

Building a fairer society is a responsibility we all share.

In 2015 we will mark the tenth anniversary of the AODA. We have come a long way, but there is more to do to reach our goal of an accessible Ontario by 2025.

Thank you for your commitment to an inclusive Ontario and I look forward to working with you in the months ahead.

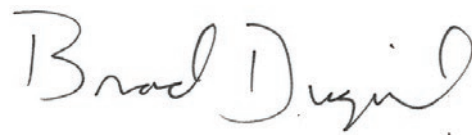


Brad Duguid
Minister of Economic Development,
Employment and Infrastructure

La responsabilité de construire une société plus juste nous incombe à tous.

L'année 2015 marquera le 10^e anniversaire de l'adoption de la *LAPHO*. Nous avons accompli de grandes choses pendant cette décennie, mais il reste encore à faire pour atteindre notre objectif, soit rendre l'Ontario accessible d'ici 2025.

Merci à tous de votre engagement à faire de l'Ontario une province inclusive. Il me tarde de travailler avec vous dans les mois à venir.



Brad Duguid
Ministre du Développement économique,
de l'Emploi et de l'Infrastructure



Ontario is the first jurisdiction in the world requiring all private sector organizations to be trained in accessibility.

Ontario s'agit du premier territoire de compétence au monde à exiger que les organisations du secteur privé forment leur personnel en matière d'accessibilité.

Accessibility for Ontarians with Disabilities Act Overview

Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario Aperçu

Ontario is leading the way in building an inclusive and accessible society.

More people are able to lead active, productive lives and contribute to their communities because of the AODA. This landmark legislation made Ontario a global leader in accessibility when it was passed in 2005.

Ontario is the first jurisdiction in the world with a modern regulatory regime mandating accessibility reporting and requiring staff to be accessibility trained. Also, we're the first jurisdiction in Canada to introduce legislation with clear goals and timeframes for accessibility standards.

The AODA is changing lives for the better. We made significant progress this year towards making Ontario accessible by 2025 including:

- Establishing new connections with businesses, non-profit and public sector organizations — from policy development and education, to compliance and enforcement initiatives.

L'Ontario joue un rôle de chef de file dans la création d'une société inclusive et accessible.

Davantage de gens peuvent mener une vie active et productive et contribuer à leur collectivité depuis l'adoption de la *LAPHO*. Cette loi a marqué un tournant dans l'histoire de la province puisqu'elle l'en a fait un chef de file mondial de l'accessibilité lors de son adoption en 2005.

L'Ontario est le premier territoire de compétence au monde à avoir instauré un régime moderne de réglementation rendant les rapports sur l'accessibilité obligatoires et obligeant le personnel à recevoir une formation dans ce domaine. Il s'agit également de la première province du Canada à adopter une loi qui définit des objectifs clairs et un échéancier relativement aux normes d'accessibilité.

La *LAPHO* vise à améliorer la vie des gens. Nous avons réalisé d'importants progrès cette année pour rendre l'Ontario accessible d'ici 2025. Nous avons notamment :

- établi de nouveaux liens avec des entreprises ainsi qu'avec des organisations sans but lucratif et du secteur public (élaboration de politiques, sensibilisation aux politiques, initiatives axées sur le respect et l'application de la Loi, etc.);

- Ensuring businesses and non-profits with 20 or more employees are aware of the requirements for submitting their second accessibility compliance reports.
 - Connecting with organizations through speaking engagements, webinars, social media and trade show exhibits.
 - Strengthening existing links with partners and stakeholders.
- veillé à ce que les entreprises et organisations sans but lucratif qui comptent au moins 20 employés connaissent les exigences associées au dépôt de leur deuxième rapport de conformité sur l'accessibilité ;
 - communiqué avec les organisations dans le cadre d'allocutions, de webinaires, d'expositions dans des salons professionnels et par l'intermédiaire des médias sociaux ;
 - renforcé les liens existants avec nos partenaires et avec les intervenants.

Did you know that the AODA does not change or replace an organization's requirements under the Ontario Human Rights Code?

An organization must still comply with the Ontario Human Rights Code, which prohibits discrimination on the basis of disability in goods, services or facilities, accommodations, contracts, employment, and vocational organizations. The Ontario Human Rights Code requires organizations to accommodate people with disabilities to the point of undue hardship.

Saviez-vous que la LAPHO ne modifie ni ne remplace les obligations d'une organisation aux termes du *Code des droits de la personne de l'Ontario*?

Toute organisation doit continuer à se conformer au *Code des droits de la personne de l'Ontario* (le Code), qui interdit la discrimination fondée sur un handicap dans les domaines suivants : biens, services ou installations, logement, contrats, emploi et associations professionnelles. Le Code oblige les organisations à répondre aux besoins des personnes handicapées dans la mesure où cela ne leur cause aucun préjudice injustifié.

Special Accessibility Advisor Appointed in 2014

Ontario's former Lieutenant Governor was appointed as special advisor on accessibility to Brad Duguid, Minister of Economic Development, Employment and Infrastructure.

The Honourable David C. Onley will help promote the economic benefits of inclusion and employment of people with disabilities and promote accessibility across the province.

"I am honoured to have this opportunity to improve accessibility in Ontario, especially as it relates to employment for people with disabilities, and to build on our reputation as a global leader in accessibility," said Onley. "Accessibility helps people achieve their full potential in every aspect of our culture and our economy."

Onley will champion opportunities for people of all abilities in the public and private sectors.

Conseiller spécial pour l'accessibilité nommé en 2014

L'honorable David C. Onley, ancien lieutenant-gouverneur de l'Ontario, a été nommé conseiller spécial pour l'accessibilité par Brad Duguid, ministre du Développement économique, de l'Emploi et de l'Infrastructure.

Son rôle consistera à promouvoir les retombées économiques qu'engendrent l'inclusion et l'emploi de personnes handicapées et à favoriser l'accessibilité dans toute la province.

« Je suis honoré de pouvoir participer à l'amélioration de l'accessibilité en Ontario, plus particulièrement en ce qui concerne l'emploi des personnes handicapées, et de pouvoir consolider la réputation de la province comme chef de file mondial de l'accessibilité, indique M. Onley. L'accessibilité permet aux gens de réaliser leur plein potentiel dans tous les aspects de notre culture et de notre économie. »

M. Onley fera la promotion de l'accessibilité pour les personnes de toutes capacités dans les secteurs public et privé.



The Honourable David C. Onley, Ontario's former Lieutenant Governor, proudly displaying an accessibility-themed tote bag

L'honorable David C. Onley, ancien lieutenant-gouverneur de l'Ontario, posant fièrement avec un fourre-tout aux couleurs de l'accessibilité

Public Feedback on Ontario's Accessibility Laws

How well is the AODA working?

More than 200 people or organizations participated in the second legislated review of the AODA.

Reviewer Mayo Moran received feedback about the AODA through public meetings in Thunder Bay, London and Toronto, two accessible online consultation sessions and by mail and email. The Directorate promoted opportunities for the public to provide comments or attend consultations.

Reviewer Moran submitted her report and the government is carefully reviewing her recommendations. In 2015, the government will respond to the results of the review.

The first review of the AODA was conducted by Charles Beer in 2010. Mayo Moran was appointed to conduct a second review in 2013. Her findings will form an essential part of Ontario's journey toward an accessible province by 2025.

Commentaires du public sur la législation ontarienne en matière d'accessibilité

Application et résultats de la *LAPHO*

Plus de 200 personnes et organisations ont participé au deuxième examen de la *LAPHO* prévu par la loi.

Mayo Moran, examinatrice, a reçu les commentaires sur la *LAPHO* dans le cadre d'assemblées publiques tenues à Thunder Bay, à London et à Toronto, lors de deux séances de consultation en ligne accessibles ainsi que par la poste et par courriel. La DGAO a encouragé le public à participer aux séances de consultation ou à faire part de ses commentaires.

L'examinatrice a déposé son rapport, et le gouvernement examine attentivement ses recommandations. Le gouvernement réagira aux résultats de l'examen en 2015.

Le premier examen de la *LAPHO* a été effectué par Charles Beer en 2010. Mayo Moran a été désignée pour réaliser un deuxième examen en 2013. Ses conclusions sont un élément essentiel du cheminement pour faire de l'Ontario une province accessible d'ici 2025.



Accessibility Standards Advisory Council/ Standards Development Committee with Minister Duguid at a November 2014 meeting.

Les membres du Comité d'élaboration des normes du Conseil consultatif des normes d'accessibilité en compagnie du ministre Duguid lors d'une rencontre en novembre 2014.

Reviewing the Accessibility Standard for Customer Service

This year, the Accessibility Standards Advisory Council/Standards Development Committee reviewed the customer service standard. The committee includes leaders from the disability community and from organizations that must comply with accessibility standards.

Their proposed revisions were posted for public comment in the spring. Private, non-profit and broader public sector organizations and the general public provided valuable feedback.

The final proposed revisions to the standard were submitted to the Minister in the fall for the government's consideration.

Examen de la Norme d'accessibilité pour les services à la clientèle

Cette année, le Comité d'élaboration des normes du Conseil consultatif des normes d'accessibilité a examiné la Norme d'accessibilité pour les services à la clientèle. Le Comité est composé de représentants des personnes handicapées et d'organisations tenues de se conformer aux normes d'accessibilité.

Au printemps, les modifications proposées par le Comité ont été publiées afin que le public puisse formuler des commentaires à ce propos. D'ailleurs, les organisations des secteurs privé, parapublic et sans but lucratif ainsi que les membres du public ont formulé de précieux commentaires.

Les modifications finales proposées aux normes ont été présentées au ministre à l'automne en vue d'un examen par le gouvernement.

Connecting with Employers

The Directorate connected with businesses, non-profits, public sector organizations and the public. We increased awareness of the AODA and reminded businesses and non-profits of compliance reporting deadlines by:

- Delivering 71 presentations.
- Participating in 52 exhibits and 30 webinars.
- Distributing over 450,000 e-blasts to business subscribers.
- Sending out compliance reminders to over 50,000 businesses and non-profits.
- Responding to over 20,000 telephone helpline inquiries.
- Answering over 13,000 emails and letters from the public.
- Distributing bi-monthly e-newsletters to over 5,000 subscribers.
- Launching a radio and digital awareness campaign.
- Creating a website to make 2014 compliance requirements easy to understand and complete — it had 74,000 visits during the campaign.
- Reminding employers of their requirements for 2014 and 2015.

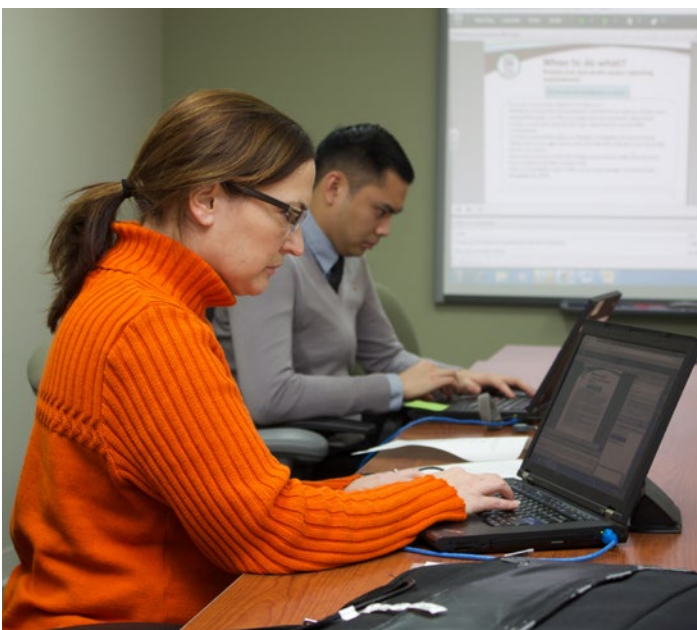
Communication avec les employeurs

La DGAO a établi le dialogue avec les entreprises, les organisations sans but lucratif et du secteur public et le public afin de les sensibiliser à la *LAPHO*. Elle a également rappelé aux entreprises et aux organisations sans but lucratif les dates limites pour le dépôt des rapports de conformité. Pour ce faire, elle a pris les mesures suivantes :

- Présentations de 71 exposés
- Participation à 52 expositions et à 30 webinaires
- Envoi de plus de 450 000 courriels (publipostage) aux entreprises abonnées
- Envoi de plus de 50 000 rappels de conformité aux entreprises et aux organisations sans but lucratif
- Réponse à plus de 20 000 demandes de renseignements par téléphone (ligne d'assistance)
- Réponse à plus de 13 000 courriels et lettres du public
- Envoi de bulletins électroniques bimensuels à plus de 5 000 abonnés
- Lancement d'une campagne de sensibilisation à la radio et dans les médias numériques
- Création d'un site Web pour faciliter la compréhension et le respect des exigences de conformité de 2014 (74 000 personnes ont consulté le site Web pendant la campagne)
- Rappel aux employeurs de leurs obligations pour 2014 et 2015

- Surveying over 1,800 employees in the broader public sector to identify the resources they need to meet their requirements.
 - Stakeholders shared their challenges and their progress.
 - This information will influence our support and resources in 2015.

- Sondage auprès de plus de 1 800 employés du secteur parapublic sur les ressources nécessaires pour satisfaire aux exigences de conformité
 - Les intervenants ont fait part des difficultés rencontrées et des progrès réalisés
 - Les renseignements recueillis influenceront sur l'aide et les ressources offertes en 2015
 -



Staff connecting with stakeholders, through speaking engagements, webinars and trade show exhibits.

Certains employés communiquant de l'information aux intervenants dans le cadre d'allocutions, de webinaires et de salons professionnels

Reaching out to diverse audiences:

International Accessibility Summit

Over 300 delegates gathered in Ottawa to look at accessibility in education, communication, employment, recreation, mobility health and the physical environment with a special emphasis on employment. Staff from the Accessibility Directorate of Ontario were involved in many sessions at the event hosted by Carleton University.

Rencontres avec divers publics cibles

Sommet international sur l'accessibilité

Plus de 300 délégués se sont réunis à Ottawa pour examiner la question de l'accessibilité dans les domaines de l'éducation, des communications, de l'emploi, des loisirs, de la mobilité, de la santé et de l'environnement physique en portant une attention particulière à l'emploi. Le personnel de la DGAO a participé à bon nombre de séances lors de l'événement, qui a eu lieu à l'Université Carleton.



Staff speaking with delegates at the International Accessibility Summit, July 2014

Certains employés discutant avec des délégués lors du sommet international sur l'accessibilité (juillet 2014)



Minister Duguid and Former Lieutenant Governor, David Onley connecting at Toronto Region Board of Trade event (September 2014).

Le ministre Duguid et l'ancien lieutenant-gouverneur, David Onley, en pleine discussion lors d'un événement organisé par la Chambre de commerce de la région de Toronto (septembre 2014).

Toronto Region Board of Trade

Minister Duguid spoke to the business community in the fall about the importance of welcoming the talents and skills of people with disabilities in the workplace. The Honorable David C. Onley, who is working with Minister Duguid to promote the economic benefits of inclusion and employment of people with disabilities, spoke on the topic. Also announced was the new David C. Onley Award for Leadership in Accessibility. The award recognizes Ontarians who have gone above and beyond in improving accessibility for people with disabilities.

World Summit Destinations for All

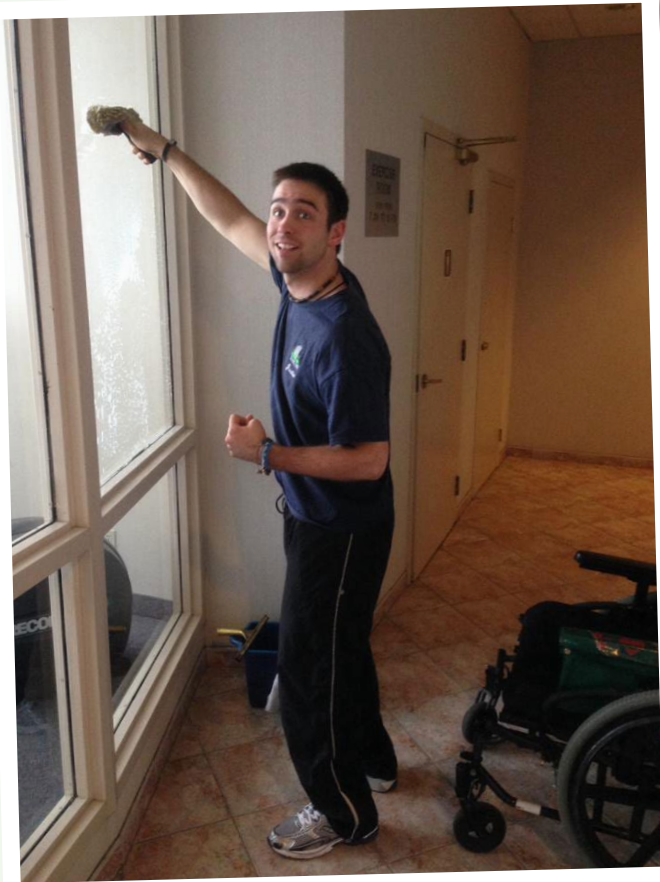
This inaugural conference in Montreal brought together representatives from the tourism, culture and transportation sectors to share best practices, including Ontario's leadership in inclusion, and to discuss the development of travel destinations for people of all abilities.

Chambre de commerce de la région de Toronto

Le ministre Duguid s'est adressé aux représentants du monde des affaires à l'automne pour discuter de l'importance de se montrer ouverts aux personnes handicapées talentueuses et compétentes dans les milieux de travail. L'honorable David C. Onley, qui collabore avec le ministre Duguid à la promotion des retombées économiques qu'engendrent l'inclusion et l'emploi des personnes handicapées, a prononcé une allocution à ce sujet. Il a également été question de la création d'un nouveau prix, le Prix David C. Onley pour le leadership en matière d'accessibilité. Ce prix récompense les Ontariens qui se sont dépassés pour améliorer l'accessibilité pour les personnes handicapées.

Sommet mondial *Destinations pour tous*

Le premier Sommet mondial *Destinations pour tous*, tenu à Montréal, a permis à certains représentants des secteurs du tourisme, de la culture et du transport de se réunir pour discuter de pratiques exemplaires, notamment le rôle de chef de file joué par l'Ontario sur le plan de l'inclusion, et de façons de rendre les destinations de voyage accessibles aux personnes de toutes capacités.



Justin, an employee
at Bona Building and
Management Company

Justin, un employé
à Bona Building and
Management Company

ACCESSIBILITY STORY:

Recognizing ability in the workplace

Three years ago, Justin survived a brain injury that changed his life, and his job prospects.

But Justin's potential was recognized at Ottawa-based Bona Building and Management Company Ltd., and he was hired to be a tenant greeter at a rental property. That's made a big difference for Justin and the company he works for.

"Employees at Bona have learned and now understand my disability including me in ALL!" said Justin. "And now that they understand, I feel like I no longer have a disability! I love my co-workers as they help me on my road to recovery."

Justin has been given roles with increasing responsibility, such as assisting the maintenance team and conducting monthly fire readiness inspections.

HISTOIRE D'ACCESSIBILITÉ :

Reconnaître le potentiel en milieu de travail

Il y a trois ans, Justin était victime d'une lésion cérébrale qui allait non seulement changer sa vie, mais aussi ses perspectives d'emploi.

Bona Building and Management Company Ltd., une entreprise d'Ottawa, a néanmoins vu son potentiel et l'a embauché comme préposé à l'accueil dans l'un de ses immeubles locatifs. Cet emploi a fait une énorme différence dans la vie de Justin, mais aussi au sein de l'entreprise pour laquelle il travaille.

« Les employés de Bona ont appris à me connaître et comprennent maintenant mon handicap. Ils m'incluent dans TOUS les projets! indique Justin. Et maintenant qu'ils comprennent, je ne me sens plus pénalisé par mon handicap. J'aime mes collègues; ils m'aident à guérir. »

Justin a ensuite assumé des fonctions comportant de plus en plus de responsabilités, comme aider l'équipe chargée de l'entretien et effectuer les inspections mensuelles de prévention des incendies.

“Working at Bona has given me a sense of accomplishment allowing me to use my talents from the past as well as teaching me new skills,” said Justin. “I enjoy learning the importance of building maintenance and safety — keeping all fire extinguishers to code.”

The workplace accommodations Justin required as he sought out new challenges were determined with monthly goal-setting with his manager, and through understanding how to best apply Justin’s skills to accomplish his duties.

“We have found that most barriers require little funding to physically alter,” said Jason Harps, Vice President of Operations. “Most work is performed in resetting the way we think.”

Justin’s job at Bona has been integral to his physical and social rehabilitation, and his coworkers are better educated on what it means to work alongside a colleague with a disability.

“The result is mutual respect and a loyalty that is indescribable,” says Harps.

Bona Building and Management Company has won several accolades for their achievements in accessible employment, including the 2014 Celebration of People Award which recognizes achievements in promoting accessibility and inclusion in the Ottawa area, as well as the 2013 University of Toronto/Brain Injury Association of Canada Employer Award.

« Travailler à Bona m’a procuré un sentiment d’accomplissement, ce qui m’a permis d’utiliser mes compétences et d’en acquérir de nouvelles, déclare Justin. J’ai beaucoup appris sur l’importance de l’entretien des bâtiments et la sécurité en m’assurant que tous les extincteurs satisfont aux normes. »

Les mesures d’adaptation du lieu de travail nécessaires pour répondre aux besoins de Justin à mesure qu’il devait relever de nouveaux défis étaient évaluées chaque mois avec l’aide de son gestionnaire, durant l’exercice mensuel d’établissement des objectifs. Ensemble, ils déterminaient la meilleure façon d’aider Justin à mettre en pratique ses compétences pour accomplir ses tâches.

« Nous nous sommes rendu compte que la plupart des obstacles étaient très peu coûteux à surmonter, affirme Jason Harps, vice-président aux opérations. Il suffit de changer notre façon de penser et de voir la tâche autrement. »

L’emploi occupé par Justin à Bona a fait partie intégrante de sa réadaptation physique et sociale, et ses collègues savent maintenant ce qu’implique le fait de travailler avec un collègue handicapé.

« Le respect et la loyauté entre Justin et les autres employés sont indescriptibles », déclare Harps.

L’entreprise Bona Building and Management Company Ltd. a reçu plusieurs éloges pour ses réalisations en matière d’emploi accessible, dont un prix Célébration pour tous en 2014. Ce prix reconnaît les efforts de promotion de l’accessibilité et de l’inclusion des entreprises et des particuliers dans la région d’Ottawa. L’entreprise a également reçu le prix Employeur 2013 de l’Université de Toronto et de l’Association canadienne des lésés cérébraux.

“Removing barriers — and building an accessible Ontario — is a goal we all share. We don’t want anything to stand in the way of Ontarians participating in their communities or their workplaces.”

— **Brad Duguid**

Minister of Economic Development,
Employment and Infrastructure

Statement in the Legislature on the
International Day of Persons with
Disabilities, December 3, 2014

« Aplanir les obstacles, et par le fait même créer un Ontario accessible, est un objectif que nous partageons tous. Rien ne doit barrer la route des Ontariens qui désirent contribuer activement à leur communauté et à leur milieu de travail. »

— **Brad Duguid**

Ministre du Développement économique,
de l’Emploi et de l’Infrastructure

Déclaration faite devant l’Assemblée
législative lors de la Journée internationale des
personnes handicapées, 3 décembre 2014



The Transportation Standard is about making it easier for everyone to travel in Ontario.

Les Normes pour le transport visent à faciliter les déplacements de tout le monde en Ontario.

Partnering across Ontario

In 2014, the Accessibility Directorate won an Amethyst Award, which recognizes outstanding achievements within the Ontario Public Service. It specifically acknowledged our partnership activities and how we have used innovation, exemplary client service and leadership to move Ontario from awareness to action in accessibility.

Partenariats en Ontario

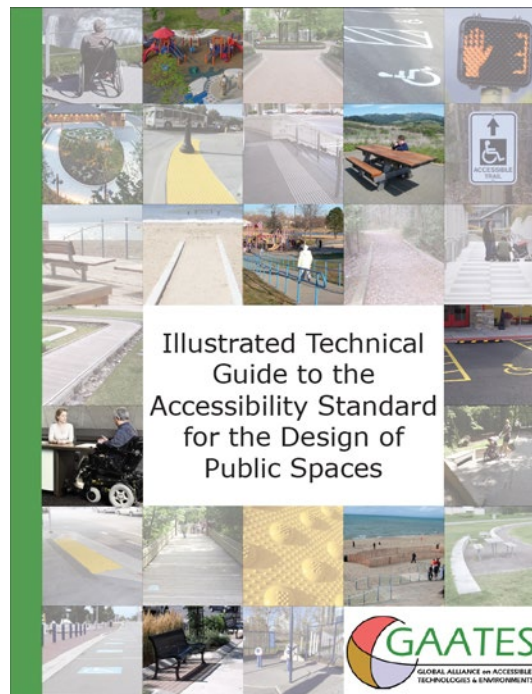
En 2014, la DGAO a remporté un Prix Améthyste. Ce prix, qui honore les contributions exceptionnelles dans la fonction publique de l'Ontario, visait essentiellement à souligner les activités de partenariat de la Direction et son innovation, son offre de services à la clientèle exemplaires et son leadership pour faire passer l'Ontario d'un rôle de sensibilisation à un rôle d'acteur du changement en matière d'accessibilité.



EnAbling Change Program

EnAbling Change provides financial support and expertise to organizations so they can educate an industry or sector on their obligations under the AODA. It helps employers respond to new policies, regulatory changes and approaches. In 2014, with private/non-profit sector compliance and web accessibility as program priorities, we formed 26 partnerships across several sectors including:

- **Global Alliance on Accessible Technologies and Environments (GAATES)** — created an illustrated technical guide to the Accessibility Standard for the Design of Public Spaces. They partnered with several provincial professional associations including architects, interior designers, engineers and planners to develop and distribute the guide. The Design For All Foundation in Barcelona presented its 2014 Good Practice award to GAATES for the guide, recognizing the project's accomplishments in inclusive design.



Programme InterActions pour le changement

Le programme InterActions pour le changement offre un soutien financier et une expertise aux organisations pour leur permettre d'informer une industrie ou un secteur de ses obligations aux termes de la *LAPHO*. Il permet aux employeurs de s'adapter aux nouvelles politiques, aux changements réglementaires et aux nouvelles approches. En 2014, les priorités du programme étaient le respect de la *LAPHO* par les organisations du secteur privé et sans but lucratif et l'accessibilité en ligne, et nous avons créé 26 partenariats dans plusieurs secteurs, notamment les suivants :

- **Global Alliance on Accessible Technologies and Environments (GAATES)** : L'organisation a créé un guide technique illustré pour la Norme d'accessibilité pour la conception des espaces publics. L'alliance a collaboré avec plusieurs associations professionnelles provinciales, dont des associations d'architectes, de designers d'intérieurs, d'ingénieurs et d'urbanistes, à l'élaboration et à la diffusion du guide. La fondation *Design For All*, de Barcelone, a remis son prix sur les pratiques exemplaires à la GAATES en 2014 pour le guide, reconnaissant ainsi les réalisations accomplies dans le cadre du projet sur le plan de la conception universelle.

- **Human Resources Professionals Association** — the organization delivered a monthly webinar series focusing on compliance with accessibility standards. These learning opportunities were tailored for human resources and employment specialists in the private sector, and reached on average over 700 participants each month.

- **Human Resources Professionals Association** : L'organisation a offert des webinaires mensuels sur l'observation des normes d'accessibilité. Ces occasions d'apprentissage étaient conçues pour les spécialistes des ressources humaines et les spécialistes en emploi du secteur privé. Les webinaires ont été suivis en moyenne par plus de 700 participants chaque mois.

We would like to acknowledge and thank our 2014 EnAbling Change partners:

- | | | |
|---|---|---|
| • Association of Municipal Managers, Clerks and Treasurers of Ontario | • Conference Board of Canada | • Ontario Chamber of Commerce |
| • Active Living Alliance for Canadians with a Disability | • Council of Ontario Universities | • Ontario Council of University Libraries |
| • Association of Registered Graphic Designers | • Design Exchange | • Ontario Land Trust Alliance |
| • Canadian Society of Association Executives | • Epilepsy Toronto | • Ontario Trails Council |
| • Canadian Marketing Association | • Guelph-Wellington Business Enterprise Centre | • Regional Municipality of York |
| • Canadian Mental Health Association Toronto | • Global Alliance on Accessible Technologies and Environments | • Tourism Industry Association of Ontario |
| • Canadian Mental Health Association Ontario | • Human Resources Professionals Association | • Tourism Sarnia-Lambton |
| • Canadian Paralympic Committee | • Le Phénix | • Wilfred Laurier University |
| • Centre for Equality Rights in Accommodation | • Ontario Business Improvement Area Association | • |

Merci à nos partenaires du programme InterActions pour le changement de 2014 :

- Association des directeurs généraux, secrétaires et trésoriers municipaux de l'Ontario
- Alliance de vie active pour les Canadiens/Canadiennes ayant un handicap
- Association des graphistes agréés
- Société canadienne des directeurs d'associations
- Association canadienne du marketing
- Association canadienne pour la santé mentale (Toronto)
- Association canadienne pour la santé mentale (Ontario)
- Comité paralympique canadien
- Centre pour les droits à l'égalité au logement
- Conference Board du Canada
- Conseil des universités de l'Ontario
- Design Exchange
- Epilepsy Toronto
- Guelph-Wellington Business Enterprise Centre
- Global Alliance on Accessible Technologies and Environments
- Human Resources Professionals Association
- Le Phénix
- Ontario Business Improvement Area Association
- Chambre de commerce de l'Ontario
- Ontario Council of University Libraries
- Ontario Land Trust Alliance
- Ontario Trails Council
- Municipalité régionale de York
- Tourism Industry Association of Ontario
- Tourism Sarnia-Lambton
- Université Wilfrid Laurier



Varsity Stadium, at the University of Toronto.
Venue for the Parapan Am archery event.

Le Varsity Stadium, à l'Université of Toronto.
Site de la compétition tir à l'arc parapanaméricains.

Pan/Parapan American Games

We are looking forward to the 2015 Pan/Parapan American Games next year.

The games will showcase the value of sport and active living for all Ontarians, regardless of age, fitness level or ability.

Accessibility training will be provided to all the 20,000 Games volunteers to help support athletes, spectators and tourists. The Accessibility Directorate is a member of the Toronto2015 Accessibility Advisory Committee. We provided input on accessibility items including: ticketing, training, communications and promotions, and accessible transportation plans.

The Ministry is working with partner ministries and TO2015 to provide visitors with accessible tourism options and highlight opportunities for businesses. We developed a Festivals & Outdoor Events guide to help festival organizers, staff and volunteers create accessible and inclusive events that can be enjoyed by everyone in the community.

Jeux panaméricains et parapanaméricains

Nous sommes impatients d'accueillir les Jeux panaméricains et parapanaméricains de 2015.

Les Jeux seront une excellente vitrine pour démontrer l'importance que nous accordons à la pratique d'un sport et à la vie active pour tous les Ontariens, peu importe leur âge, leur condition physique ou leurs capacités.

Une formation en matière d'accessibilité sera offerte aux 20 000 bénévoles des Jeux chargés d'aider les athlètes, les spectateurs et les touristes. La DGAO est représentée au sein du Comité consultatif sur l'accessibilité des Jeux panaméricains et parapanaméricains de Toronto 2015. Ses représentants ont formulé des commentaires sur certaines questions d'accessibilité comme la billetterie, la formation, les communications, les documents de promotion et les plans de transport accessible.

Le ministère collabore avec les ministères partenaires et les organisateurs de TO2015

pour offrir aux visiteurs des options de tourisme accessible et mettre en valeur les occasions d'affaires. Le gouvernement provincial a élaboré le Guide sur l'accessibilité des festivals et des événements extérieurs pour permettre aux organisateurs, aux employés et aux bénévoles de créer des événements accessibles et inclusifs auxquels tous les membres de la collectivité peuvent participer.



ACCESSIBILITY STORY:

Diving into Barrier-Free Design

Accessibility means harnessing the potential of employees, clients and technology for Dolphin Digital Technologies. The Kitchener-based Information and Communications Technology consulting firm believes designing barrier-free applications, services and solutions are a significant business advantage.

“Our success as entrepreneurs is because we anticipate the needs of the market earlier than the competition,” said Jamie Burton, Vice President of Dolphin.

The ability to access information to work from anywhere is an important priority for the company. Dolphin has designed a virtual office using Microsoft applications that even has a virtual place for employees to socialize.

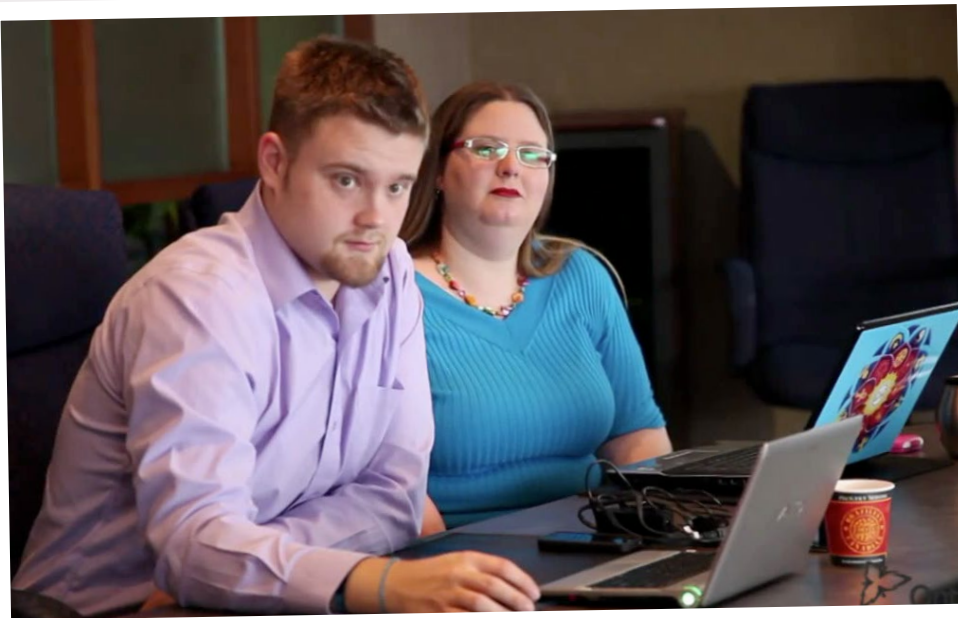
HISTOIRE D'ACCESSIBILITÉ :

Plonger dans l'aménagement sans obstacle

Pour Dolphin Digital Technologies Inc., l'accessibilité se définit comme l'exploitation du potentiel des employés, des clients et des technologies. La firme de conseil technique en technologies de l'information et des communications de Kitchener croit que la conception d'applications, de services et de solutions sans obstacle représente un avantage commercial important.

« Notre succès en entrepreneuriat, nous le devons à notre capacité de prévoir les besoins du marché plus rapidement que nos concurrents », précise Jamie Burton, vice-présidente de Dolphin Digital Technologies Inc.

La possibilité d'accéder à l'information pour pouvoir travailler de partout est primordiale pour l'entreprise. La société a conçu un bureau virtuel au moyen d'applications de Microsoft. Ce bureau compte même une salle virtuelle où les employés peuvent discuter!



Dolphin Digital staff at their head office in Kitchener, Ontario.

Des employés de Dolphin Digital Technologies Inc. au siège social de l'entreprise, situé à Kitchener, en Ontario

“Dolphin conducts business in a manner to create a culture shift away from the focus of disability and difference, towards a focus on ability and potential,” said Burton.

This philosophy is part of Dolphin’s hiring process. They use a virtual assessment tool which allows them to interview anyone, anywhere. Dolphin also initiated Disabilities Mentoring Day, in the region of Waterloo, to build employer confidence in hiring people with disabilities, and for people with disabilities, to recognize their marketable talents.

Dolphin Digital has been recognized internationally as an innovator because of these achievements in accessible employment. They have won awards, including the Canadian Manufacturers & Exporters Innovator of the Year and the Microsoft Community Leadership Partner of the Year IMPACT Award.

« Notre entreprise a une culture différente : plutôt que de voir seulement le handicap et la différence, nous mettons l’accent sur la capacité et le potentiel », déclare Burton.

Cette philosophie fait partie du processus d’embauche de Dolphin. L’entreprise utilise un outil d’évaluation virtuel qui lui permet de faire passer des entrevues à diverses personnes, peu importe où elles se trouvent. Dolphin a également lancé la journée du mentorat pour personnes handicapées dans la région de Waterloo. Cette journée vise à encourager les employeurs à embaucher des personnes handicapées en toute confiance et à permettre aux personnes handicapées de prendre conscience de leur valeur sur le marché de l’emploi.

Dolphin Digital Technologies Inc. est reconnue à l’échelle internationale comme une société novatrice en raison de ses réalisations en matière d’emploi accessible. L’entreprise a remporté certains prix, dont le prix de l’innovateur de l’année remis par Manufacturiers et Exportateurs du Canada et le prix Partenaire de l’année de Microsoft dans la catégorie « Leadership dans la collectivité » lors de la remise des prix IMPACT.

Awarding-Winning Excellence

The EnAbling Change Program supported several partners that created diverse award programs to acknowledge excellence in accessibility including:

- **Ontario Chamber of Commerce** — Ontario Business Achievement Awards for accessible employment practices. Mark Wafer, a Tim Hortons franchisee, won the Ontario Leader in Accessible Employment award.

Prix décernés

Le programme InterActions pour le changement appuie plusieurs partenaires qui ont créé divers prix pour récompenser l’excellence dans le domaine de l’accessibilité, dont les suivants :

- **Chambre de commerce de l’Ontario :** Ontario Business Achievement Awards (prix d’excellence en affaires de l’Ontario) remis pour récompenser les pratiques d’emploi accessibles. Mark Wafer, un franchisé Tim Hortons, a remporté le prix du chef de file de l’emploi accessible en Ontario.

- **Tourism Industry Association of Ontario** — first accessible tourism awards. Easter Seals Canada won for their Access 2 card. It permits patrons with disabilities, who need the assistance of a support person, to receive a second ticket for free or at a substantial discount at participating tourism, transit and entertainment places.
 - **Design Exchange** — Connect Post-secondary Design Competition awards for environmental, industrial/product and graphic/interactive design. Winners included:
 - **Cruising Community Cookhouse**, a mobile kitchen classroom and event space which incorporates barrier free design.
 - **Bird's Eye**, an app that uses tactile feedback technology for watching sports.
 - **TOOzo Tracker**, a way finding app for use when visiting a zoo.
 - **Council of Ontario Universities** — third Innovative Designs for Accessibility (IDeA) competition challenged students to create cost-effective, practical solutions to accessibility-related issues. Jasmine Yeung, from Carleton University, won first prize for designing an expandable portable washroom for people who use mobility devices.
- **Tourism Industry Association of Ontario :** Premiers prix décernés dans la catégorie du tourisme accessible. Timbres de Pâques Canada a remporté le prix pour sa carte Accès 2. Cette carte permet aux personnes de soutien qui accompagnent une personne handicapée de recevoir gratuitement ou à un prix modique un billet pour participer à une activité touristique, pour se déplacer en transport en commun ou pour entrer dans un lieu de divertissement.
 - **Design Exchange :** Prix remis dans le cadre du Concours de conception du programme Inter-Actions pour le changement au palier postsecondaire (Connect) dans les catégories conception environnementale, conception industrielle (produit), conception graphique et conception interactive. Voici quelques-uns des lauréats :
 - **Cruising Community Cookhouse**, une cuisine mobile pouvant servir de salle de classe et d'espace pour événements et qui inclut un aménagement sans obstacle.
 - **Bird's Eye**, une application qui s'inspire de la technologie de rétroaction tactile et qui permet aux gens d'assister à des événements sportifs.
 - **TOOzo Tracker**, une application qui permet de s'orienter lorsqu'on visite un zoo.
 - **Conseil des universités de l'Ontario :** Troisième concours étudiant Conceptions novatrices pour l'accessibilité. Dans le cadre de ce concours, les étudiants doivent trouver des solutions économiques et pratiques aux problèmes d'accessibilité. Jasmine Yeung, de l'Université Carleton, a remporté le premier prix pour sa conception de toilettes portatives dotées d'une extension qui sont accessibles aux personnes qui utilisent des accessoires ou appareils fonctionnels.



Connect Post-secondary Design Competition awards event and Bird's eye app winner.

Cérémonie de remise des prix dans le cadre du Concours de conception du programme InterActions pour le changement au palier postsecondaire (CONNECT) et l'un des projets gagnants, l'application Bird's eye.



ACCESSIBILITY STORY:

Focusing on Accessibility

Is it accessible? That's what City of St. Catharines staff and council always ask.

"We are proud of the many accomplishments made in removing barriers to our city," said Julie Morris, a member of the city's Accessibility Advisory Committee. The city regularly gets input from the committee on matters like accessible design and building materials.

The new Meridian Centre is an accessible 6,000-seat sports and entertainment complex owned by the city. Home of the Niagara Ice Dogs hockey team, it has accessible change rooms, washrooms, seating on several levels (including companion seating), concession stands

HISTOIRE D'ACCESSIBILITÉ :

Pleins feux sur l'accessibilité

Est-ce accessible? Voilà la question que se posent continuellement le personnel et les membres du conseil municipal de St. Catharines.

« Nous sommes fiers des nombreuses réalisations de notre ville sur le plan de l'élimination des obstacles à l'accessibilité », déclare Julie Morris, membre du comité consultatif de l'accessibilité de la municipalité. La Ville reçoit régulièrement des commentaires du comité sur la conception accessible et les matériaux de construction.

Le nouveau centre Meridian est un complexe sportif et de divertissement accessible de 6 000 places assises appartenant à la Ville. Le centre, utilisé principalement par les Ice Dogs de Niagara, l'équipe de hockey locale, comprend des vestiaires et des toilettes accessibles, des sièges sur plusieurs niveaux



The ribbon-cutting ceremony at one of the two Meridian Centre skywalks.

Inauguration de l'une des deux passerelles qui mènent au centre Meridian.

and 30 accessible parking spaces. Visitors also can request assisted listening devices.

Many other new or renovated facilities in the city provide an inclusive environment, including the Kiwanis recreation centre, an accessible library and aquatics centre. This year, the city is opening a new Performing Arts Centre — a fully accessible academic and cultural complex with four performance venues.

(dont des sièges pour les accompagnateurs), des kiosques de vente et 30 places de stationnement accessibles. Les visiteurs peuvent également demander des appareils d'aide de suppléance à l'audition.

Bon nombre d'autres installations municipales, nouvelles ou rénovées, offrent un milieu inclusif, dont le centre récréatif Kiwanis, une bibliothèque et un centre aquatique accessibles. Cette année, la Ville inaugurera un nouveau centre des arts de la scène, un complexe académique et culturel pleinement accessible qui comprendra quatre salles de spectacle.

Compliance & Enforcement of the AODA

Accessibility is good for business and it is also the law.

Businesses and non-profit organizations with 20 or more employees were obligated to submit accessibility compliance reports to the government in 2014. Over 20,000 organizations had filed their reports by the end of December 2014 — more than double compared to the previous reporting deadline two years ago.

We only use enforcement action when necessary. Enforcement can include: audits, Notices of Proposed Orders, and Director's Orders, with administrative penalties. We work hard to help organizations understand and meet their requirements so enforcement is not needed.

The first accessibility compliance action plan outlined the government's pledge to:

- Improve compliance reporting rates from the private/non-profit sectors.

Respect et application de la *LAPHO*

L'accessibilité est bonne pour les affaires, mais elle est également exigée par la loi.

Les entreprises et les organisations sans but lucratif comptant au moins 20 employés devaient remettre un rapport de conformité sur l'accessibilité au gouvernement en 2014. Plus de 20 000 organisations avaient déposé leur rapport à la fin de décembre 2014, ce qui représente plus du double des organisations ayant respecté la date limite il y a deux ans.

Le gouvernement provincial ne recourt à des mesures d'exécution qu'en cas de nécessité absolue. Ces mesures comprennent des vérifications, des avis d'ordre proposé, des ordres du directeur et des pénalités administratives. Le gouvernement s'efforce d'aider les organisations à comprendre et à remplir leurs obligations pour éviter de devoir prendre des mesures d'exécution.

Le premier plan d'action sur la conformité en matière d'accessibilité énonçait les engagements du gouvernement, soit :

- Améliorer la production de rapports des organisations des secteurs privé et sans but lucratif

- Conduct up to 2,000 audits on organizations in the private/non-profit and broader public sectors to verify compliance with applicable accessibility standards.
- Achieve 100 per cent compliance with the 2013 reporting requirements in the broader public sector.
- Report back on results in 2015.

The plan is posted on the ministry website.

- Réaliser jusqu'à 2 000 vérifications auprès d'organisations des secteurs privé et sans but lucratif et du secteur parapublic afin de vérifier la conformité aux normes d'accessibilité applicables
- Atteindre, pour le secteur parapublic, un taux de conformité de 100 % en 2013 à l'égard des exigences de production de rapports
- Présenter un rapport sur les résultats en 2015

Le plan d'action peut être consulté sur le site Web du ministère.



Accessibility Directorate staff helping organizations with compliance.

Employés de la DGAO qui aident les organisations à se conformer à la *LAPHO*.

There are different accessibility compliance reporting periods for each sector. Reports are required by:

Government of Ontario & Legislative Assembly	Annually
All broader public sector organizations	every 2 years
Businesses and non-profit organizations with 20 or more employees	every 3 years

La période de présentation des rapports de conformité sur l'accessibilité varie selon les secteurs. Des rapports doivent être déposés :

Gouvernement de l'Ontario et Assemblée législative	Tous les ans
Organisations du secteur parapublic	Tous les deux ans
Entreprises et organisations sans but lucratif comptant au moins 20 employés	Tous les trois ans

Towards 2025

After an extremely active and productive year connecting with businesses, organizations and people across the province, 2014 closed with Minister Duguid announcing the launch of a year of celebration marking the 10th anniversary of the Accessibility for Ontarians with Disabilities Act. We look forward to a year of exciting events commemorating 10 years of accessibility accomplishments in Ontario.

We will continue to work with determination on implementing the accessibility standards, increasing awareness and compliance as well as enforcing the act across the province. We will do this by building our connections with organizations across all sectors, developing new stakeholder relationships, and strengthening the ties to our partners so we can move closer to an accessible Ontario.

Vers un Ontario accessible d'ici 2025

Après une année remplie d'action et extrêmement productive à communiquer avec les entreprises, les organisations et le public, nous terminons 2014 par l'annonce du ministre Duguid, selon laquelle le 10^e anniversaire de la *Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario* sera célébré. L'année à venir promet d'être stimulante, puisqu'elle sera remplie d'activités pour souligner une décennie de réalisations visant à rendre l'Ontario accessible.

Nous continuerons à travailler avec acharnement à la mise en œuvre des normes d'accessibilité, à la sensibilisation à la *LAPHO* ainsi qu'au respect et à l'application de cette loi dans toute la province. Pour ce faire, nous miserons sur nos liens avec les organisations de tous les secteurs, nous créerons de nouveaux partenariats avec les intervenants et nous renforcerons les liens avec nos partenaires actuels. Ainsi, nous atteindrons notre objectif, soit rendre l'Ontario accessible.

Public, private and non-profit organizations can find out what they need to do to comply at **ontario.ca/accessibility**

Les organisations des secteurs public et privé ainsi que les organisations sans but lucratif peuvent consulter l'adresse suivante pour en savoir plus sur les mesures à prendre pour respecter la *LAPHO* :
ontario.ca/accessibilite

Contact us

Telephone: 1-416-849-8276

Toll free: 1-866-515-2025

TTY: 1-800-268-7095

Email: accessibility@ontario.ca



Follow us on Twitter

twitter.com/ONAccessibility



Like us on Facebook

facebook.com/AccessON



Watch our videos on YouTube

youtube.com/AccessOntario

Contactez-nous

Téléphone : 1 416 849-8276

Sans frais : 1 866 515-2025

ATS : 1 800 268-7095

Courriel : accessibility@ontario.ca



Suivez-nous sur Twitter :

twitter.com/ONAccessibilite



Aimez-nous sur Facebook :

facebook.com/ONdonneacces



Regardez nos vidéos sur :

youtube.com/AccessOntario

© **Queen's Printer for Ontario, 2015**

ISSN 1911-818X (Print)

ISSN 1911-8198 (Web)

This document was produced by the Accessibility Directorate of Ontario.

This document is available in alternate formats upon request.

© **Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2015**

ISSN 1911-818X (Imprimé)

ISSN 1911-821X (En ligne)

Ce document a été rédigé par la Direction générale de l'accessibilité pour l'Ontario.

Ce document est disponible dans un autre format sur demande.